

# Mitteilungsblatt

Nr. 5

45. Jahrgang

September / Oktober 2019



**Gemeinde Döttingen**

## Inhalt / Editorial

---

aus dem Gemeinderat .....	3
Lernende der Verwaltung: Prüfungserfolg und Neubeginn .....	5
Voranzeige: Termin Analysekonferenz für Leitbild .....	6
aus den Einwohnerdiensten: Einwohnerstatistik .....	6
aus der Gemeindezweigstelle SVA: Prämienverbilligung .....	6
aus der Abteilung Bau u. Planung: Refuna-Zähler/Waldbereisung/Trinkwasser ..	7
Vo Buur zu Buur .....	7
von der Regionalpolizei Zurzibiet: Geschwindigkeitsmessungen in Döttingen .....	8
Energiestadt-Seite: Kleine Klimaschützer unterwegs .....	9
aus der Schule: Primarstufe und Kindergarten .....	10
OSUA: Schulbeginn Schuljahr 2019/20 .....	12
„E Halle wo's fägt!“ Indoorspielplatz für Kinder .....	12
Winzerfest 2019: Programmhinweise .....	14
Veranstaltungskalender September bis November 2019 .....	16
Winzerfest 2019: Verkehrsmassnahmen .....	18
Tagesstrukturen Döttingen: Neuigkeiten der Tagesstrukturen .....	19
Kulturkommission Pro Döttingen: 31. Plauschwanderung .....	20
Kulturkommission Pro Döttingen: Aufruf Adventsfenster .....	22
Regionaler Pilzverein Böttstein: Pilzausstellung .....	22
Döttinger Wetternachhersage .....	23
Regionalbibliothek Klingnau: Bücherpräsentation / Tonie Hörfiguren .....	24
Beratungsstellen .....	25
Kita Abrakadabra am Bahnhof: Neueröffnung .....	27
Mütterkreis / Rechtsauskunft / Ärztliche Notrufnummer Aargau / Spitex .....	28
Mütterkreis: Döttinger Herbstbörse für Kinderartikel .....	29
Schachklub Döttingen-Klingnau und Umgebung: 18. Kühlturmturnier .....	29
Titelbild Ausgabe 2019-4 .....	30
Formular Holzbestellung 2019 .....	31

---

**Herausgeber:** Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

**Druck:** Bürli AG, Döttingen

---

**Redaktion:** Gemeindeganzlei Döttingen, Surbtalstrasse 5, 5312 Döttingen  
Tel. 056 269 11 30, [mitteilungsblatt@doettingen.ch](mailto:mitteilungsblatt@doettingen.ch)

**Titelbild:** Daniel Ritz

**Redaktionsschluss** für Heft 6 (November/Dezember) 2019 ist der **15. Okt. 2019**.

---

### Schalteröffnungszeiten der Gemeindeganzlei Döttingen

<b>Montag, Mittwoch, Donnerstag:</b>	<b>08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr</b>
<b>Dienstag:</b>	<b>08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr</b>
<b>Freitag:</b>	<b>07.00 – 14.00 Uhr (durchgehend)</b>

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung  
(☎ **056 269 11 30**) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden  
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

---

**Döttinger Homepage:** [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) / **Kulturkommission:** [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)

---

# aus dem Gemeinderat

*Aus den Verhandlungen des Gemeinderates  
(Anfang Juni bis Juli 2019)*



## Personelles / Gemeindeorganisation

Als Stellvertreterin von Cécile Marino, Leiterin Einwohnerdienste, während dem Mutterschaftsurlaub (ordentlicher Mutterschaftsurlaub plus unbezahlte Ferien) wurde Frau Vanessa Rüede, Würenlingen, mit Stellenantritt per 1. September 2019 gewählt. Die Anstellung ist bis 31. März 2020 befristet.

Noemi Leubin, Lernende Kauffrau EFZ Öffentliche Verwaltung, hat ihre Lehre bei der Gemeindeverwaltung Döttingen erfolgreich abgeschlossen. Da sie bereits eine Anstellung per 1. Juli 2019 auf einer anderen Gemeinde gefunden hat, wurde der Lehrvertrag vorzeitig aufgelöst.

Für die kommenden National- und Ständeratswahlen macht die Gemeinde Döttingen beim Projekt easyvote mit und wird allen jungen Stimmberechtigten zwischen 18 und 20 Jahren die easyvote-Broschüre zustellen, welche auf einfache Art und Weise erfrischend erklärt, wie man richtig wählt.

## Planung / Bau / Verkehr / Energie

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Schwingklub Zurzach, Döttingen, Umnutzung Schützenhaus neu als Schwinghalle, Schützenhausstrasse

Die Abteilung Bau und Planung hat aufgrund des Kompetenzreglements folgende Baubewilligungen direkt erteilt und diese dem Gemeinderat zur Kenntnis vorgelegt:

- Axpo Power AG, Beznau, Lagercontainer Natronlauge
- Frey Werner, Hauptstrasse 9, Aussenisolation und Ersatz Vordach Eingang Nord
- Koller Reto, Nussaldenstrasse 13, Luft-Wasser-Wärmepumpe
- Ineichen Markus und Mei Paula, Chäppelstrasse 12, Parkplatzerweiterung
- Bachmann Rolf, St. Johannserstrasse 51, Stützmauer
- Bolliger Paolo, Föhrenweg 19, Luft-Wasser-Wärmepumpe

Gegen einen Fahrzeughalter musste ein Strafbefehl wegen regelmässigem Nachtparkieren ohne gültige Parkkarte ausgestellt werden. Die Regionalpolizei hatte den Fahrzeughalter vorgängig zweimal auf das Fehlen der Nachtparkierkarte aufmerksam gemacht.

## Gemeindeliegenschaften / Strassen / Werke

Der Auftrag für die Baumeisterarbeiten Sanierung Schluchenbach wurde an die Birchmeier Bau AG, Döttingen, erteilt, da diese im Rahmen des Submissionsverfahrens das wirtschaftlich günstigste Angebot eingereicht hat.

Aufgrund eines Überweisungsantrages von Manuel Tinner anlässlich der Gemeindeversammlung vom November 2018 wurde beschlossen, einen Informationsanlass zum Thema Energiestadt am Montag, 16. September 2019, durchzuführen um die Bevölkerung umfassend zu informieren.

Einer auswärts wohnhaft gewesenen Person, wurde die Beisetzung im Gemeinschaftsgrab in Döttingen bewilligt, da der starke Bezug zu Döttingen geltend gemacht werden konnte.

## Finanzen

Das Budget 2020 für den Sozialdienst Döttingen-Klingnau wurde erstellt und an die Stadt Klingnau zur Budgetierung ihres Anteils weitergeleitet.

## Schule

Dank grosser Anstrengung seitens Schulleitung und der Schulpflege sowie dem Entgegenkommen einer Lehrperson konnte für alle Schulklassen per Schuljahresbeginn eine Lehrperson gefunden werden. Der Lehrermangel hat auch in Döttingen Spuren hinterlassen und verlangte grosses Engagement um alle Stellen besetzen zu können.

## Sicherheit / Zivilschutz / Polizei / Wirtetätigkeit

Von der Meldung der Wirtetätigkeit Bäckerei Brito's Sabores an der Hauptstrasse 43 wurde im zustimmenden Sinne Kenntnis genommen.

Dem Verein Winzerfest wurde die Festbewilligung für die Durchführung des Winzerfestes 2019 erteilt.

Aufgrund der langanhaltenden Trockenheit wurde ein Feuerverbot mit Gefahrenstufe 4 für die Zeit ab 23. Juli bis 9. August 2019 verfügt. Ab 9. August 2019 gilt Gefahrenstufe 3, was bedeutet, dass im Wald nur in festen Feuerstellen ein Feuer entfacht werden darf.

## Einbürgerung

Den Einbürgerungswilligen

- Familie Martin und Martina Langhans mit den Kindern Hanna Sophie und Nils
  - Familie Volkan und Senem Torun mit den Kindern Yasemin Ece und Efe Can
- wurde die Zusicherung zum Erwerb des Gemeindebürgerrechts von Döttingen erteilt und die Gesuche zur Weiterbearbeitung an den Kanton weitergeleitet.



# KÜPPER OPTIK

## GMBH



Sie müssen nicht nach Deutschland fahren  
um beim Brillenkauf zu sparen

## Prüfungserfolg Lernende Noemi Leubin



**Noemi Leubin**, Würenlingen, hat die Lehrabschlussprüfungen als Kauffrau EFZ öffentliche Verwaltung mit Berufsmatura (M-Profil) auf der Gemeindeverwaltung Döttingen erfolgreich abgeschlossen! Anlässlich der Diplomfeier der Berufsschule „Zentrum Bildung“ in Wettingen durfte Noemi Leubin das Eidg. Fähigkeitszeugnis zur Kauffrau mit Berufsmatura entgegennehmen. Noemi Leubin schloss mit der guten Note 4.9 ab.

*Die Gemeindeverwaltung und der Gemeinderat Döttingen gratulieren Noemi Leubin zum erfolgreichen Abschluss ihrer Lehre und wünschen ihr für die berufliche und persönliche Laufbahn alles Gute.*

## Neue Lernende der Gemeinde Döttingen

### Neue Lernende Kauffrau Rahel Schmid – Vorstellung



Mein Name ist Rahel Schmid und ich wohne zusammen mit meiner Schwester, meinem Bruder und meinen Eltern in Lengnau.

In meiner Freizeit mache ich gerne Musik und spiele in verschiedenen Blasmusikformationen mit. Auch lese, backe und koche ich sehr gerne.

Nach meiner Schulzeit an der Bezirksschule in Endingen freue ich mich auf eine abwechslungsreiche, spannende und lehrreiche Zeit auf der Gemeinde in Döttingen.

*Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung begrüßen Rahel Schmid herzlich im Team, freuen sich auf die Zusammenarbeit und wünschen ihr viel Freude und Energie bei der täglichen Arbeit.*

# IHR FEST IST UNS NICHT WURST.



**KÖFERLI**  
FLEISCH UND MEHR

FEINSTES.CH

## Voranzeige: Analysekonferenz Leitbild

- **Wollen Sie sich aktiv bei der Erarbeitung des Leitbildes der Gemeinde Döttingen einbringen?**
- **Sind Sie bereit die Zukunft von Döttingen aktiv mitzugestalten?**

Dann reservieren Sie sich den **Samstag, 23. November 2019, 09.00 bis ca. 14.00 Uhr**. Weitere Informationen folgen im nächsten Mitteilungsblatt oder auf der Website der Gemeinde Döttingen.

Der Gemeinderat freut sich auf Ihr Mitmachen.

## aus den Einwohnerdiensten

### Einwohnerstatistik, Juni bis August 2019

Einwohnerzahl per 15.06.2019	Einwohnerzahl per 15.08.2019	Todesfälle	Geburten
4'167	4'150	5	5

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

## Gemeindezweigstelle SVA

### Prämienverbilligung Krankenkasse 2020

Der Kanton Aargau gewährt Einwohnerinnen und Einwohnern in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen Verbilligungsbeiträge für die obligatorische Krankenversicherung.

Das ganze Verfahren läuft online ab. Die SVA Aargau schickt potenziell anspruchsberechtigten Personen einen Anmeldecode für die Internetanmeldung.

**Der Hauptversand der Codes erfolgt bis am 30. September 2019.**

Wenn Sie keinen Code bis zu diesem Datum erhalten haben, können Sie den Code **ab Oktober 2019** direkt über die Webseite [www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv) oder unter der Telefonnummer 062 836 82 97 bestellen.

Ihren Code geben Sie unter [www.sva-ag.ch/pv-online](http://www.sva-ag.ch/pv-online) ein. Der Code ist sechs Wochen gültig. Wenn Sie keinen Internetzugang haben, hilft Ihnen die Gemeindezweigstelle Döttingen oder die SVA Aargau gerne bei der Antragstellung.

Die Antragsfrist läuft am **31. Dezember 2019** ab. Danach können Sie keinen Antrag auf Prämienverbilligung 2020 mehr stellen.

Weitere Informationen zur Prämienverbilligung im Kanton Aargau finden Sie unter [www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv).

**Gemeindezweigstelle SVA Aargau**

# aus der Abteilung Bau und Planung

---

## Zählerablesung

Das Bauamt Döttingen wird **ab Donnerstag, 10. Oktober 2019**, die Zähler der Fernwärmeversorgung ablesen. Wir bitten Sie, den Ablesern André Bugmann und Gerhard Leubin, freien Zutritt zu den Zählern zu gewähren und diese gut zugänglich zu machen.

Falls Sie nicht anzutreffen sind, wird Ihnen eine Meldekarte hinterlegt, mit welcher Sie einen Termin vereinbaren können. Allfällige Fragen können Sie direkt an das Bauamt richten (Tel. 079 254 56 84).

## Waldbereisung

Nun ist es wieder soweit! Die alle zwei Jahre organisierte Waldbereisung führt dieses Jahr in den Unterwald und findet statt am:

**Samstag, 14. September 2019, 13.30 Uhr**

Treffpunkt beim Waldhaus Gänter

Themenschwerpunkte:

- LEK Flächen
- Christbaumpflanzungen
- Käferholz/Trockenheit
- Waldbegehung von Bahnlinie (Chrumme Marchstei) bis Beznaustrasse
- Grundwasser-Schutzzone /-Pumpwerk
- Selbstverjüngung

Die Bevölkerung der Gemeinde Döttingen ist zu dieser Waldbereisung herzlich eingeladen.

**Ortsbürgergemeinde Döttingen**

## Trinkwasserbericht (Korrektur und Ergänzung)

Die Lebensmittelkontrolle des Kantons Aargau hat dem Gemeinderat Döttingen den Inspektionsbericht über die Wasserversorgung Döttingen zugestellt.

Die Resultate entsprechen den Anforderungen an Trinkwasser gemäss der Hygieneverordnung. Die Proben wiesen somit eine einwandfreie mikrobiologische Qualität auf.

<b>Gesamthärte in französischen Härtegraden</b>	<b>27.3 fr. H° (mittelhart)</b>
<b>Nitratgehalt</b>	<b>17.7 mg/l</b>
<b>Chlorothalonilsulfonsäure</b>	<b>0.078 µg/l</b>
<b>Herkunft des Wassers</b>	<b>Grundwasser</b>

Für weitere Informationen steht Ihnen die Abteilung Bau und Planung Döttingen oder der Brunnenmeister Philipp Deppeler gerne zur Verfügung.

---

## Vo Buur zu Buur – Sonntag, 15. September 2019

---

Fünf Landwirtschaftsbetriebe zwischen Baden und Döttingen öffnen ihre Türen und präsentieren ihre faszinierende Arbeitswelt mit Tieren, Pflanzen und Technik. Es locken verschiedene Attraktionen auf den Betrieben, Hofführungen und Festwirtschaften.

**In Döttingen können die Betriebe „Sunnehof“ der Familie Zimmermann und “Wein-  
hof Nyffenegger“ von David Nyffenegger und Nicole Hofer besichtigt werden.**

Weitere Informationen finden Sie unter [www.landwirtschaft.ag/Erlebnis/vo-Buur-zu-Buur](http://www.landwirtschaft.ag/Erlebnis/vo-Buur-zu-Buur)

## **Geschwindigkeitskontrollen Regionalpolizei Zurzibiet**

### **Surbtalstrasse / innerorts 50 km/h**

Zeitpunkt	Anzahl Fahrzeuge	Übertretungen	Höchste Geschwindigkeit
25. April 2019, 11.28 bis 13.00 Uhr	456	27.85 %	70 km/h

### **Aaretalstrasse / innerorts 60 km/h**

Zeitpunkt	Anzahl Fahrzeuge	Übertretungen	Höchste Geschwindigkeit
2. Mai 2019, 19.45 bis 21.15 Uhr	212	2.36 %	81 km/h

### **Felsenweg / innerorts 30 km/h**

Zeitpunkt	Anzahl Fahrzeuge	Übertretungen	Höchste Geschwindigkeit
19. Juni 2019, 11.10 bis 12.45 Uhr	32	0 %	---

### **Surbtalstrasse / innerorts 50 km/h**

Zeitpunkt	Anzahl Fahrzeuge	Übertretungen	Höchste Geschwindigkeit
24. Juni 2019, 11.55 bis 13.20 Uhr	305	16.05 %	76 km/h

### **Surbtalstrasse / innerorts 50 km/h**

Zeitpunkt	Anzahl Fahrzeuge	Übertretungen	Höchste Geschwindigkeit
8. August 2019, 20.12 bis 21.40 Uhr	165	21.82 %	75 km/h

**Hauslieferdienst • Rampenverkauf  
Festlieferungen**

**mittler Getränke**

**Josef Mittler AG**  
Getränke • Döttingen

**Tel. 056 245 10 56**  
**Fax 056 245 76 56**

**Montag bis Freitag:**  
07.30 bis 12.00 Uhr  
13.30 bis 18.00 Uhr

**Samstag:**  
09.00 bis 13.00 Uhr



## Kleine Klimaschützer unterwegs!

Mit dem Start des neuen Schuljahres tauchen sie wieder vermehrt auf den Strassen auf: die Elterntaxis. Dabei sprechen viele Gründe für einen Schulweg zu Fuss. Die regelmässigen Spaziergänge sorgen für aufgeweckte und gesunde Schulkinder und sind schonend für das Klima.



### Kleine Klimaschützer unterwegs

Wer zu Fuss in die Schule  
geht, schützt die Umwelt.

Die lange Sommerpause ist vorbei und die Kinder sind wieder auf dem Schulweg unterwegs. Über Wiesen hüpfen, sich hinter Hausecken verstecken oder sich im Wettrennen bis zum nächsten Zebrastreifen messen – Kinder wollen ihre Welt entdecken und der Schulweg eignet sich perfekt dafür. Leider werden solche Erlebnisse immer seltener, denn immer mehr Schulkinder werden von ihren Eltern mit dem Auto in die Schule kutschert. Zwischen 2005 und 2015 haben sich die Elterntaxifahrten um 40 Prozent erhöht. Dabei sind die

Schulwege im schweizerischen Durchschnitt weniger als 1,5 Kilometer lang – die ideale Distanz also für einen kurzen Spaziergang. Schulwege bedeuten oft einen ersten Schritt in die Selbstständigkeit, fördern Verkehrskompetenz, die intellektuelle und soziale Entwicklung sowie die Bewegung der Kinder. Und natürlich profitiert auch das Klima von den kleinen Fussgängern, denn die vielen Autofahrten bedeuten immer auch eine grosse Menge Treibhausgase. Auf dem Schulweg treffen sich also Gesundheit, Umweltschutz und Abenteuer. Es lohnt sich aber, den Schulweg mit den Kindern zu «üben», sie auf mögliche Gefahren aufmerksam zu machen und sie mit reflektierender Kleidung auszustatten.

Weitere Informationen unter: [www.schulwege.ch/zu-fuss-zur-schule](http://www.schulwege.ch/zu-fuss-zur-schule)

Energiekommission Döttingen

**Öffentliche Information und Diskussion zum Thema „Energiestadt“**

**Montag, 16. September 2019 um 19:30 Uhr im Feuerwehrmagazin**

**Gemeinderat Döttingen und Energiekommission Döttingen**



Kindergarten  
Primarschule  
5312 Döttingen

Schulleitung  
doettingen.schulleitung@schulen-aargau.ch  
Tel. 056 268 80 61  
www.schule-doettingen.ch

## Agenda September bis Oktober 2019

### **Anlässe**

20. September 2019	Besuchstag	Ganze Schule
30. Oktober 2019	schulfrei (Weiterbildung LP)	Ganze Schule

### **Ferien**

30. September bis 11. Oktober 2019	Herbstferien	Ganze Schule
------------------------------------	--------------	--------------

## Unsere Döttinger Kindergärten und Schulen

Im soeben gestarteten Schuljahr 2019/2020 besuchen rund 310 Kinder den Kindergarten und die Primarschule (1. bis 6. Klassen) in Döttingen. Betreut und unterrichtet werden sie von 45 Fach- und Lehrpersonen. An der Heilpädagogischen Schule HPS Döttingen werden aktuell 62 Kinder von 43 Mitarbeitenden unterstützt und begleitet. Neben dem ganz «normalen» Schulalltag setzen wir uns vermehrt mit zum Teil sehr aufwändigen anderen Themen auseinander. Hier einige Beispiele:

### **Neuer Aargauer Lehrplan 21**

Die Vorbereitungen auf die Einführung im August 2020 laufen auf Hochtouren. Die Lehrpersonen besuchen Weiterbildungstage, als Basis für das Fach Informatik muss die IT-Infrastruktur ausgebaut und neue Geräte angeschafft werden, die Umstellung auf neue Lehrmittel in vielen Fächern muss geplant und umgesetzt werden.

### **Lehrpersonenmangel**

Lehrpersonen, gerade auf der Primarstufe, sind immer schwieriger zu finden! Schweizweit müssen in naher Zukunft pro Jahr ungefähr 11'000 Stellen neu besetzt werden – ausgebildet werden pro Jahr aber bloss ca. 4'000 Lehrerinnen und Lehrer...

### **Schulpflege – wie weiter?**

Im Mai 2020 werden Sie die Gelegenheit haben, an der Urne zu entscheiden, ob die Schulpflege im Kanton Aargau weiterbestehen oder abgeschafft werden soll. Aktuelle Prognosen deuten eher darauf hin, dass von einer Abschaffung ausgegangen werden muss. Somit würde die Schul-Gesamtverantwortung auf die Gemeinde übergehen. Wer übernimmt nach einem Nein die bisherige, aufwändige und wertvolle Arbeit der Schulpflege?

Direkt beeinflussen können wir diese Themen nicht – aber sie beeinflussen und beschäftigen uns. Schliesslich wollen wir auch morgen und übermorgen eine gute Schule haben hier in Döttingen! Kurzfristig freuen wir uns jetzt aber über das neu renovierte Schulhaus Rebhalde, über ein äusserst engagiertes und kompetentes Lehrerinnen- und Lehrer-Team und über alle Kinder, die gerne hier bei uns in den Kindergarten und zur Schule gehen.

Wenn Sie mehr über Ihre Döttinger Schulen erfahren wollen: Besuchen Sie bei Gelegenheit unsere nigel-nagel-neue Homepage [www.schule-doettingen.ch](http://www.schule-doettingen.ch) oder [www.hps-doettingen.ch](http://www.hps-doettingen.ch).

Herzlich Res Fankhauser  
Schulleitung Kindergarten und Primarschule

## Jubiläen, Verabschiedungen und Begrüssungen am Lehrer-Schlussessen

Am Freitag, 28. Juni 2019, also eine Woche vor den Sommerferien, lud die Schulpflege die Lehrerschaft der HPS und der Kindergarten-Primarschule Döttingen zum Schulschluss-Essen ein. Dies fand traditionell auf dem Schulareal vor der alten Turnhalle statt. Der erfrischende Apéro wurde von den Schulpflegemitgliedern organisiert. Für das darauf-

folgende reichhaltige Grill-Abendessen mit anschliessendem Dessertbuffet war die Metzgerei Baumann zuständig. Die Lehrerschaft liess es sich sehr gut ergehen und genoss den warmen Sommerabend sichtlich.

Dieser gesellige Anlass wurde ebenfalls genutzt, um einige Lehrpersonen für ihre Dienstjahre zu ehren. Auch wurden die austretenden Lehrpersonen für ihren Einsatz an der Schule verdankt und die Neueintretenden willkommen geheissen.

Jubiläen zu feiern hatten:

Schubnell Sabina	Lehrperson Primar	20 Jahre
Müller Brigitte	Schulsekretariat	20 Jahre
Mittler Susanne	Aufgabenhilfe	15 Jahre
Böhler Monika	HPS Heilpädagogin	10 Jahre
Bugmann Marie-Theres	HPS Pädagogische Mitarbeiterin	10 Jahre
Ernst Regula	Lehrperson Englisch Primar	10 Jahre
Brand Martin	Lehrperson Werken Primar / Oberstufe	5 Jahre
Brühlmeier Monika	Aufgabenhilfe	5 Jahre
Buchinger Michael	HPS Logopäde	5 Jahre
Finsterbusch Melanie	IHP Primar	5 Jahre
Gsell Minna	HPS Pädagogische Mitarbeiterin	5 Jahre
Gruber Dagmar	Lehrperson Primar	5 Jahre
Maniaci Melisa	HPS Mitarbeiterin Mittag	5 Jahre
Müller Mischa	HPS Lehrperson Musik	5 Jahre
Pirani Sylviana	Lehrperson Primar	5 Jahre
Piukovic Nelly	Schulsozialarbeit	5 Jahre
Thut Eva	HPS Lehrperson TW / Werken	5 Jahre
Zimmermann Jutta	Lehrperson Kindergarten	5 Jahre

Natürlich gab es nebst Jubilarinnen und Jubilaren auch Austritte. Auf Ende Schuljahr 2018 / 2019 verlassen folgende Lehrpersonen die HPS / Primarschule Döttingen:

**HPS:**

Boazzo Giulio	<i>Heilpädagoge i.A.</i>
Faesi Beatrice	<i>Logopädin</i>
Katzenstein Alexandra	<i>Heilpädagogin</i>
Krähenbühl Roger	<i>Heilpädagoge</i>

**Kindergarten / Primarschule:**

Frangi Isabella	<i>Schwimmen Primar</i>
Hauptlorenz Tanja	<i>LP Primar</i>
Märki Edith	<i>DAZ-LP Kindergarten</i>
Müller Edith	<i>LP Primar</i>
Weber Nadine	<i>LP Primar</i>

Allen austretenden Lehrpersonen wünschen wir alles Gute für ihre Zukunft!

Zwei ganz besondere Austritte auf das Schuljahresende hatten Edith und Edith!

Edith Müller (Lehrperson Primar) wird nach 27 Jahren an der Schule Döttingen und Edith Märki (Daz-Lehrperson Kindergarten) wird nach 13 Jahren am Kindergarten Döttingen ihren wohlverdienten Ruhestand antreten. Liebe Edith Müller, liebe Edith Märki, danke für alles und von Herzen alles Gute für euren neuen Lebensabschnitt!

Auf das neue Schuljahr 2019 / 2020 treten folgende Lehrpersonen in die HPS und die Primarschule Döttingen ein:

**HPS:**

Binkert Simone	<i>Pädag. Mitarbeiterin</i>
Blunzli Sarah	<i>Lehrperson</i>
Goll Jonathan	<i>Praktikant</i>
Intlekofer Michaela	<i>Heilpädagogin</i>
Nigg Jasmin	<i>Praktikantin</i>
Rüdel Cornelia	<i>Heilpädagogin</i>
Schleuninger Nicole	<i>Pädag. Mitarbeiterin</i>
Weber Lara	<i>Praktikantin</i>

**Kindergarten / Primarschule:**

Bundschuh Rita	<i>LP Religion Kath.</i>
Geissbühler Karin	<i>Assistenz (ab Apr. '19)</i>
Graf Laura	<i>LP Primar</i>
Kalt Heidi	<i>Assistenz (ab Apr. '19)</i>
Kesper Shareen	<i>LP Primar (ab Feb. '19)</i>
Schulze Nadine	<i>Assistenz (ab Dez. '18)</i>
Siegenthaler Nadiya	<i>Schwimmen Primar</i>
Weinert Nadine	<i>LP Primar</i>
Weinert Jasmin	<i>LP Prima</i>

Herzlich Willkommen an der HPS und Primarschule Döttingen!

# Start ins neue Schuljahr an der Oberstufe Unteres Aaretal



Nach nahezu unendlich langen fünf Wochen Sommerferien hiess es am Montag für die Schülerinnen und Schüler der Oberstufe Unteres Aaretal, sich wieder allmählich mit dem Schulalltag vertraut zu machen und die Herausforderungen des neuen Schuljahres anzunehmen. Gut erholt und gut gelaunt trotz des regnerischen Vormittags besammelten sich pünktlich um neun Uhr die Oberstufenschüler in der Eingangshalle des Schulhauses Schützenmatte, wo sie von Schulleiter Franco Corsiglia, der Schulverwaltung und dem gesamten Lehrerteam herzlich begrüsst wurden.



Für die 79 neu in die OSUA eintretenden Schülerinnen und Schüler markiert dieser erste Schultag den Beginn ihrer dreijährigen Oberstufenzeit. Dagegen werden die Zweitklässler im neuen Schuljahr ihre ersten Schritte in Sachen Berufswahl unternehmen. Für die dritten Klassen hingegen ist das Abschlussjahr von besonderer Bedeutung, denn in diesem letzten Schuljahr geht es definitiv darum, eine Lehrstelle zu finden oder für die Übertritte an die weiterführenden Schulen möglichst gute Noten zu erzielen. Allen Oberstüflern gemeinsam wünschte Schulleiter Franco Corsiglia einen guten Start und ein erfolgreiches Schuljahr.

Auch für dieses Schuljahr erneuerte Schulleiter Corsiglia seine drei Wünsche an die Schülerinnen und Schüler der OSUA sowie deren Lehrpersonen. Unverzichtbar für das gemeinsame Miteinander an der Oberstufe sind Anstand, Respekt und ein freundliches Grüssen, wenn man sich begegnet – mit einem freundlichen Lächeln verbunden. Mit diesen herzlichen Worten wurden die Oberstüfler vom Schulleiter entlassen, um sich bei ihren Klassenlehrpersonen zu versammeln. Doch bevor am Nachmittag der Unterricht nach regulärem Stundenplan startete, galt es zunächst, sich über das vielfältige und attraktive Kursangebot der Flexiblen Themenwoche (FTW) zu informieren, die an der OSUA in der ersten Schulwoche nach den Herbstferien geplant ist.

---

## „E Halle wo’s fägt“

### „E Halle wo’s fägt“, ein Indoorspielplatz für Kinder zwischen 0 und 6 Jahren

Zwischen den Herbst- und Frühlingsferien ist die Turnhalle Propstei in Klingnau an sechs Sonntagen, jeweils zwischen 09.30 Uhr und 11.30 Uhr geöffnet. Für Fr. 5.00 pro Kind (2. Kind Fr. 3.00, weitere Geschwister gratis) können die Kinder sich an einem von Sportlehrern konzipierten Parcours ganz nach Lust, Interesse und Können austoben. Die Eltern/Begleitpersonen beaufsichtigen ihre Kinder jederzeit und tragen die Verantwortung.

#### Daten:

**Im 2019:** 27. Oktober / 10. November / 15. Dezember 2019

**Im 2020:** 12. Januar / 09. Februar / 01. März 2020

**Organisator:** Verein CHINDaktiv, Partner von Gesundheitsförderung Kanton Aargau

Weiter Informationen unter: [chaktiv.jimdo.com](http://chaktiv.jimdo.com)

## Wir schützen Ihr Eigenheim!

Ein optimal aufgesetztes Alarm- und Sicherheitssystem schützt Ihr Zuhause zuverlässig vor ungebetenen Gästen.



Ihr Partner für Elektrolösungen jeder Art!



**coresystems  
technics ag**

[www.coresystems-technics.ch](http://www.coresystems-technics.ch)



technics ag



Coresystems Technics AG | Risistrasse 1 | 5312 Döttingen  
+41 56 444 20 40 | [technics@coresystems.ch](mailto:technics@coresystems.ch)



## Programm Winzerfest 2019

### 68. Winzerfest

Freitag, 4. Oktober bis Sonntag, 6. Oktober 2019

Wir freuen uns, Sie nachfolgend über das kommende Winzerfest zu informieren.

#### Freitag, 4. Oktober 2019, 19.15 Uhr – Festeröffnung mit Fassanstich und Musik

Am Freitagabend beginnt das dreitägige Winzerfest mit einer tollen **Festeröffnung**. Die Trychlergruppe Zürcher Unterland startet mit einem Sternmarsch zum Ochsen-Kreisel. Dort beginnt die offizielle Festeröffnung mit Fassanstich und Gratis-Apéro. Anschliessend garantieren **Brass-Bands** auf dem ganzen Festgelände (bei Schlechtwetter auf den Bühnen) für ausgelassene Stimmung. 23 Beizli, 10 Weidegustationsstände und der grosse Lunapark sind bereit für die Festbesucher.

#### Samstag, 5. Oktober 2019

Der **Winzermarkt** mit über 100 Markt- und Degustationsständen lädt die Besucherinnen und Besucher zum Verweilen und Geniessen ein. Von 9.00 bis 17.00 Uhr sind die Marktstände zu bestaunen. 10 Weidegustationsstände sind im Markt integriert. Nebst Auftritten von Blaskapellen und Musikgesellschaften präsentieren sich verschiedene Künstler auf den beiden grossen Showbühnen. Im Sänneloch spielen um 15.00 Uhr die Blaskapelle Eigenamt und um 16.00 Uhr die Alphorngruppe „Werner Erb and Friends“. Geniessen Sie auch eine Fahrt mit dem „*Rebbergbähnl*“ in die Döttinger Weinberge. Dieses steht Ihnen von 11.00 bis 18.00 Uhr gratis zur Verfügung.

#### Das Gauklerprogramm unterhält, verzaubert und wird bewertet

Ab 10.00 Uhr beginnen die verschiedenen Vorführungen der Gaukler für den „**Prix Salmabanque**“. Verschiedene Gaukler messen sich in einem Wettbewerb und werden durch eine Jury beurteilt. Beste Unterhaltung für Jung und Alt ist garantiert.

#### Papa Moll am Winzerfest

Auch für unsere kleinsten Gäste gibt es das passende Programm: Im s'Drii-Kubbklub wird von 9.00 bis 17.00 Uhr „Die Kinderwelt“ mit Wendolina und natürlich Papa Moll die Kinder verzaubern.

#### Das Abendprogramm

Der Startschuss zum Abendprogramm erfolgt um 19.45 Uhr auf den beiden grossen Showbühnen. Wiederum wird das Winzerfest verschiedenen Zielgruppen gerecht und hat dieses Jahr mehrere hervorragende Musiker engagieren können. Unsere Hauptacts:

**Swiss History Swingers:** Die Big Band aus dem Berner Seeland orientiert sich am unverwechselbaren Sound der amerikanischen Bands der 40er Jahre. Mit ihrer musikalischen Vielfältigkeit und der eindrucksvollen Bühnenpräsenz überzeugen sie auch ausserhalb ihrer Region.

**VINOROSSO:** Die Südtiroler Band beschreibt sich selbst mit den Worten „einfach anders“. Sie singen mehrsprachig, sind traditionell und modern zur gleichen Zeit. Als musikalische Botschafter bereisen sie ganz Europa und verbreiten ihre positive Botschaft.

**Pedestrians:** Mit ihrer einzigartigen Reggae-Pop Musik begeistert die Band auf Konzerten und Festivals in der ganzen Schweiz und im Ausland. Die vielseitigen Melodien und die ausdrucksstarke Stimme des Sängers begeistern die Zuhörer mit wuchtigen und dennoch sehr leichtfüssigen Live Performances.

## Sonntag, 6. Oktober 2019 – der grosse Winzerfest-Umzug

Ab 12.00 Uhr beginnt der offizielle Empfang aller am Winzerfest teilnehmenden Musikgesellschaften beim Trompetenkeller der Musikgesellschaft Döttingen. Für hochstehende musikalische Unterhaltung ist gesorgt. Für den 68. Winzerumzug, der um 14.00 Uhr beginnt, waren die Vereine und Sujetgestalter wieder äusserst kreativ. Unter dem Motto «Mer gänd alles für de Aargauer Wii» werden 55 originelle Sujets am diesjährigen Umzug zu bestaunen sein. Nach dem Umzug finden auf dem gesamten Festgelände Platzkonzerte der anwesenden Musikgesellschaften statt.

## Sitzmöglichkeiten während des Umzugs

Für den Umzug stehen 400 Sitzplätze vom Monti-Kreisel bis zur Druckerei Bürlü zur Verfügung. Reservationen sind ausgeschlossen. Ein Sitzplatz kostet Fr. 5.00. Der Verkauf beginnt um 12.30 Uhr und wird vor Ort in bar bezahlt.

## Eintritt an allen 3 Tagen

Es wird ein Eintritt für alle 3 Tage erhoben. Das Festabzeichen (Buttons) kostet für alle drei Tage immer noch attraktive Fr. 10.00 (Kinder unter 16 Jahren sind gratis).

Für alle Mitglieder des Vereins Winzerfest gilt: Die Plakette gilt wie immer als „Eintrittsticket“ und muss alle 3 Tage mit dabei sein.

## Wie komme ich nach Hause?

### 5-Franken-Taxi

Freitag und Samstag ab 22.00 Uhr, Abfahrt vis-à-vis Bahnhof Döttingen. 5 Franken-Heimfahr-Service bis zehn Kilometer gegen Vorweisung des Eintrittsbuttons oder der Plakette. Nur die Taxis der Firma Niedrist fahren zu diesen Konditionen. Weitere Taxis fahren zu den Normaltarifen.

### 5-Franken-Postauto

In der Nacht von Freitag auf Samstag sowie von Samstag auf Sonntag verkehren jeweils um 01.15, 02.30 und 03.45 Uhr Extrafahrten mit dem Postauto. Der Fahrpreis liegt pauschal bei Fr. 5.00.

**Route West:** Döttingen, Bahnhof – Kleindöttingen, Zentrum – Gippingen, Härdelestrasse – Leuggern, Turnhalle – Leuggern, Sternen. Nach Bedarf: Mandach – Hottwil – Wil – Mettau – Etzgen – Schwaderloch – Leibstadt – Full

**Route Nordost:** Döttingen, Bahnhof – Koblenz, Bahnhof – Koblenz, Dorf – Rietheim – Bad Zurzach, Baslerstrasse – Rekingen, Dorf – Mellikon, Chessel – Wislikofen, Dorf – Mellstorf, Dorf – Siglistorf, Gemeindehaus – Schneisingen, Post. Nach Bedarf: Rümikon – Kaiserstuhl – Niederweningen, Bahnhof

**Route Südost:** Döttingen, Bahnhof – Würenlingen, Kuhgässli – Würenlingen, Bären – Tegerfelden, Hochbrücke – Unterendingen, Dorf – Endingen, Post – Lengnau, Brücke – Ehrendingen, Post – Baden, Bahnhof West. Nach Bedarf Freienwil – Obersiggenthal – Turgi, Bahnhof – Untersiggenthal

**Route Süd:** Döttingen, Bahnhof – Kleindöttingen, Breiti – Böttstein, Birch – Villigen, Gemeindehaus – Remigen, Zentrum – Rüfenach, Dorf – Riniken, Post. Nach Bedarf: Umiken – Brugg, Bahnhof – Lauffohr – Stilli

### Nacht-Extrazüge (Döttingen – Siggenthal Würenlingen – Turgi – Baden)

Freitag auf Samstag, : 00.19, 00.49, 01.19 ab Döttingen

Samstag auf Sonntag : 00.19, 00.49, 01.19 ab Döttingen

Auf den Extrazügen wird zusätzlich der Nachtzuschlag von Fr. 5.00 benötigt. Bereits im Vorfeld am Automaten oder einfach per SMS lösen: «NZ» an 988 (Fr. 5.00)

Der Verein und der Vorstand Winzerfest empfehlen die Anreise mit den öffentlichen Verkehrsmitteln. Nähere Informationen zu Bahn, Bus, Gratis-Taxi aber auch Park&Ride-Service sowie über das 68. Winzerfest sind auf der Website [www.winzerfest.ch](http://www.winzerfest.ch) oder [www.facebook.com/Winzerfest](http://www.facebook.com/Winzerfest) zu finden.



**Verein Winzerfest Döttingen**  
Ihr Vorstand

# Veranstaltungskalender Sept. bis Nov. 2019

## September 2019

04. Mi Frauenbund: Salz erleben – Saline Riburg, 15.00 Uhr
07. Sa TV Döttingen: Jubiläum 100 Jahre TV Döttingen/Rebberglauf mit Fest  
**Sa Schwimmbad: Abholtag**
09. Mo Mütter-Väter-Beratung, 10.00 bis 12.00 Uhr, Altersheim Döttingen\*
11. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 9.00 bis 11.00 Uhr\*
12. Do Frauenbund: Erste Stubete der Saison 2019/20, im delta
- 14. Sa Waldbereitung, Treffpunkt Waldhaus Gänter, 13.30 Uhr\***
15. So Schwimmbad: Saisonende
- So Schachklub: 18. Kühlturnier im KKL Leibstadt\*
- So Weinhof Nyffenegger / Sunnehof Zimmermann: Vo Buur zu Buur\*
- So Männerchor: Bettags-Singen am Gottesdienst, Kirche Klingnau
- 16. Mo Information/Diskussion Energiestadt, 19.30, Feuerwehrmagazin\***
19. Do Senioren-Mittagstischtreffen, Restaurant Blume, 11.30 Uhr
20. Fr Schule: Öffentlicher Besuchstag, ganze Schule
23. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
25. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 9.00 bis 11.00 Uhr\*
- 28. Sept. - 13. Okt. Schule: Herbstferien**
29. So Tennisclub Unteres Aaretal: Saisonschluss, 10.00 Uhr

## Oktober 2019

- 04.-06. Fr-So 68. WINZERFEST\***
09. Mi Frauenbund: Herbstzeit – Pilzzeit, 15.15 Uhr
10. Do Refuna: Wärmezählerablesung\*
- Do Unentgeltliche Rechtsauskunft, 18.00 bis 19.00 Uhr, Gemeindehaus\*
12. Sa SG: Endschiessen, Regionale Schiessanlage Grütt, Bad Zurzach
- 12./13. Sa/So Regionaler Pilzverein Böttstein: Pilzausstellung in Kleindöttingen\*
14. Mo Mütter-Väter-Beratung, 10.00 bis 12.00 Uhr, Altersheim Döttingen\*
- 14. Mo Präsidentenkonferenz im Feuerwehrlokal, 19.00 Uhr**
16. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr\*
17. Do Frauenbund: Stubete im delta
18. Fr Mütterkreis: Annahme Herbstbörse 18.00 bis 19.30 Uhr, Pfarrsaal\*
19. Sa Mütterkreis: Herbstbörse für Kinderartikel mit Kaffeestube, 09.00 bis 10.00 Uhr / 11.30 bis 12.00 Uhr Rücknahme und Auszahlung\*
- Sa Schützengesellschaft Döttingen: Vereinsreise
- Sa Jungwacht Blauring: Scharanlass „Mission 5312“
- 20. So Abstimmungen / Wahlen (National- und Ständeratswahlen)**
- So 31. Plauschwanderung\***



20. So Männerturnverein MTV: Herbstmarsch MTVZ in Eien-Kleindöttingen  
 24. Do Senioren-Mittagstischtreffen, Restaurant Blume, 11.30 Uhr  
 Do Schule Döttingen: Elternkaffee  
 27. So Frauenbund: Totengedenkfeier in der Kirche, anschliessend Kaffee-  
 stube im delta  
 So „E Halle wo's fägt“ Indoorspielplatz für Kinder in Kling nau\*  
 28. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 Mo Männerturnverein MTV: Fondue- / Raclette-Essen  
 30. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr\*  
 Mi Schule Döttingen: Schulfrei (Weiterbildung Lehrpersonen)

## NOVEMBER 2019

02. Sa Jungwacht Blauring: Scharanlass „Wer hat die Kokosnuss geklaut?“  
**05. Di Häckseldienst der Gemeinde**  
**09. Sa Altpapiersammlung**  
 Sa FC Döttingen: Anlass Top Club 54  
 10. So „E Halle wo's fägt“ Indoorspielplatz für Kinder in Kling nau\*  
 11. Mo Mütter-Väter-Beratung, 10.00 bis 12.00 Uhr, Altersheim Döttingen\*  
 12. Di Schule Döttingen: Räbeliechtliumzug  
 13. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr\*  
 Mi Regionalbibliothek Kling nau: Bücherpräsentation\*  
 14. Do Frauenbund: Stubete im delta  
 Do Schule Döttingen: Nationaler Zukunftstag  
 15. Fr Verein Winzerfest: Abschlussabend Sujetgestalter und Helfer, 20 Uhr  
 16. Sa Musikgesellschaft Döttingen: Unterhaltungsabend Turnhalle Bogen  
**20. Mi Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung Turnhalle Bo-  
 gen, 20.00 Uhr**  
**20. Mi Jungbürgerbegrüssung anlässlich der Gemeindeversammlung**  
 Mi Männerturnverein MTV: Wandern  
 21. Do Senioren-Mittagstischtreffen, Restaurant Blume, 11.30 Uhr  
 22. Fr Frauenbund: Fondueplausch im Wald, 18.30 Uhr  
**23. Sa Gemeinde: Analysekonferenz Leitbild, 09.00 bis 14.00 Uhr \***  
 23./24. Sa/So FC Döttingen: Juniorenlotto in der Turnhalle  
**24. So Abstimmungen / Wahlen**  
 25. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*  
 27. Mi Mütterkreis: Chnopfhöck, 09.00 bis 11.00 Uhr

Zu den mit \* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!  
 Weitere Informationen zu den Veranstaltungen finden Sie unter [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch), *Ver-  
 anstaltungen*.



## Verkehrsmassnahmen und Parkplätze

**Vor und während dem 68. Winzerfest vom 4. bis 6. Oktober 2019**

### Verkehrsmassnahmen

#### **Temporäre Einführung 30er Zone**

**Donnerstag, 3. Oktober 2019, ab 8.00 Uhr bis  
Montag, 7. Oktober 2019 20.00 Uhr**

im Bereich zwischen Monti-Kreisel und Blechbrücke (Abzweigung Usserdorf), und Höhe altes Gemeindehaus (Abzweigung Kanzleigasse) Richtung Ochsen-Kreisel

- **Montag 30. September 2019 bis Montag 7. Oktober 2019, ca. 17.00 Uhr**  
SBB-Übergang bei Bahnhofplatz mit Tanneckstrasse / Gewerbestrasse für jegliche Motorfahrzeuge gesperrt. Zufahrt für Einsatzfahrzeuge ist gewährleistet.  
Umleitung über J5.
- **Freitag, 4. Oktober 2019, ab 12.00 Uhr bis Montag, 7. Oktober 2019, ca. 16.00 Uhr**  
Dorf Döttingen für jeglichen Motorfahrzeugverkehr gesperrt.  
Umleitungen sind signalisiert
- **Sonntag, 6. Oktober 2019, ab 12.00 Uhr: Umzugsroute**  
(Usserdorfstrasse – Hauptstrasse – Müligasse – Badstrasse – Bahnhofplatz) **jegliches parkieren verboten.**  
→ **Fahrzeuge werden auf Kosten der Halter abgeschleppt.**
- **Postautokurse:**  
  
Surbtal: verkehren über J5 – Bahnhofplatz, (Sonntag, ab 14.00 Uhr bis Knoten Surbtal)  
Brugg / Rheintal / Mandach: am Sonntag ab 13.00 Uhr bis Aarecenter
- **Parkplätze für Festbesucher sind signalisiert**
- **Park & Ride ab Axpo Werkhof / LIDL → nur Sonntag**
- Für Anwohner der Umzugsroute, welchen die Zufahrt verwehrt ist, stehen bei der Badi eine beschränkte Anzahl Parkplätze zur Verfügung.

Weitere Infos unter [www.winzerfest.ch](http://www.winzerfest.ch)

**Wir danken für Ihr Verständnis**

Verein Winzerfest Döttingen



## Neuigkeiten von den Tagesstrukturen Döttingen

Vor den Sommerferien wurden die Kisten gepackt und mit grosser Unterstützung von Adrian Schweizer und seinem Team konnten in der letzten Woche vor den Ferien die neuen Räumlichkeiten bezogen werden. Unsere neue Bleibe ist nicht zu übersehen, der blaue Pavillon auf dem Pausenplatz. Ganz zentral und am Puls der Schule wird in Döttingen jetzt neben dem Mittagstisch auch noch das Frühmodul durchgeführt. Die zwei Räume sind unterteilt in einen Essbereich mit genügend Platz zum Mittagessen. Im anderen Raum hat es reichlich Platz zum Spielen, aber auch eine gemütliche Sofaecke lädt zum Lesen oder Geschichten hören ein.



Nach dem Zügelstress standen die verdienten Sommerferien vor der Türe, in denen die Tagesstrukturen zum ersten Mal ein Angebot organisierten. Die drei Wochen wurden gut besucht und die Kinder durften spannende Tage unter dem Motto: «Sonne, Strand und Meer - Strandferien im Städtli» erleben. In den Räumlichkeiten von Klingnau wurden mit diversen Materialien Strandbilder gestaltet, viel gespielt und selber Glacé hergestellt. Alle waren sich einig, dass dies köstlich schmeckt. Bei den heissen Temperaturen durften die Kinder auf der grossen Wiese vom Schulareal durch den Rasensprenger springen und sich erfrischen. Das Feriengefühl wurde durch ein Mittagessen mit Köstlichkeiten vom Grill abgerundet. Vielen Dank an die zuständigen Personen der Gemeinde Klingnau, welche uns diese schönen Tage ermöglicht und uns das nötige Material zur Verfügung gestellt haben.

Nun läuft das neue Schuljahr an und wir freuen uns auf viele bekannte Gesichter in den Tagesstrukturen. Erfreulicherweise dürfen wir an allen drei Standorten auch neue Kinder begrüßen und ein Stück auf ihrem Weg begleiten.

Bei Interesse können Sie sich ganz unverbindlich bei Frau Simone Hunziker (Stv.-Leitung) informieren. Tel. 079 137 02 16 oder per Mail [info@tagesstrukturen-dkk.ch](mailto:info@tagesstrukturen-dkk.ch)

**Seit 1980 umfassend, kompetent und zuverlässig**

Buchhaltung & Steuern

Nachfolgeregelungen

Treuhand AG  
**ZIHLMANN**

Landstrasse 3 | 5322 Koblenz | Tel. 056 267 40 40  
[www.treuhandzihlmann.ch](http://www.treuhandzihlmann.ch)

# Pro Döttingen: 31. Plauschwanderung

Die Kulturkommission Pro Döttingen lädt die Döttinger Bevölkerung herzlich zur diesjährigen 31. Plauschwanderung ein.

Der Anlass findet am

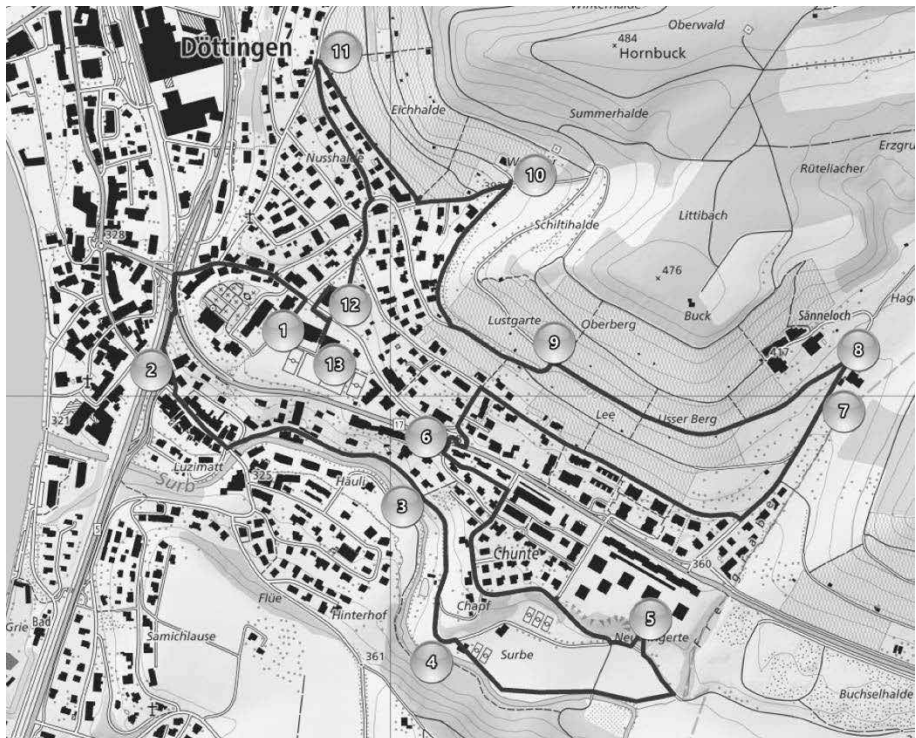
**Sonntag, 20. Oktober 2019,**

im üblichen Rahmen und bei jeder Witterung statt.



## Route mit Vereinsposten

- |   |                 |    |                                              |
|---|-----------------|----|----------------------------------------------|
| 1 | Frauenriege     | 8  | Italienischer Elternverein (Verpflegung, WC) |
| 2 | Samariterverein | 9  | CEVI                                         |
| 3 | Volleyball-Club | 10 | Jungwacht / Blauring                         |
| 4 | Turnverein      | 11 | Kochclub Rebstock                            |
| 5 | Motorradfreaks  | 12 | Tischtennisclub                              |
| 6 | Feuerwehrverein | 13 | Damenriege                                   |
| 7 | FC Döttingen    |    |                                              |



## Weitere Informationen

- Datum:** Sonntag, 20. Oktober 2019
- Start und Ziel:** Turnhalle Schule Bogen
- Startzeit:** zwischen 11.00 und 13.00 Uhr
- Standblätter:** sind beim Start erhältlich
- Spaghettküche:** ab 12.30 Uhr in der Turnhalle
- Strecke:** Schulhaus – Bücklirain – Usserdorfstrasse – Schützenhausstrasse – Naturschutzgebiet Neuwingerte – Chunte – Unterführung Surbtalstrasse – St. Johannerstrasse – Sänneloch (Verpflegung, WC) – Pflüggweg – Rebbergstrasse – Guggichweg – Schiltihaldesteig – Burgunderweg – Winzerweg – oberes Schulhaus – Turnhalle
- Streckenlänge:** 5,4 km (siehe Kartenausschnitt)
- Auf-/Abstieg:** je 130 Hm
- Wanderzeit:** ca. 2 Std. (ohne Postenspiele und Verpflegungspause)

Am Rangverlesen um ca. 17.00 Uhr müssen die Aufgerufenen persönlich ihren Preis abholen. Bei Abwesenheit kommt der Nächste zum Zuge!

*Pro Döttingen freut sich auf möglichst viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer und dankt jetzt schon allen Mithelfenden ganz herzlich.*



## SCHNEIDER SPANNAGEL ARCHITEKTEN

www.schneiderspannagel.ch  
056 269 20 00

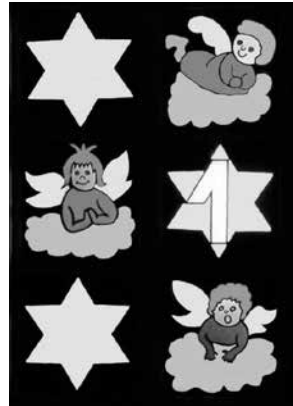
Katholische Kirche Würenlingen  
Aussensanierung



## Adventsfenster 2019: Aufruf

Bald ist sie wieder da, die Adventszeit, in der täglich ein neues beleuchtetes Fenster Licht ins Dunkel bringen soll. Gesucht werden wieder 24 Familien, Frauen, Männer, Schulklassen, Firmen, etc., die ein Fenster dekorieren oder, mangels geeignetem Fenster, vor dem Haus eine winterliche Szene installieren und beleuchten möchten. Es besteht auch die Möglichkeit Fenster im alten Gemeindehaus zu schmücken.

Vielleicht haben Sie schon in den letzten Jahren mitgewirkt und können es kaum erwarten, Ihre Ideen zu verwirklichen oder Sie haben in den letzten Jahren die vielen schön gestalteten Fenster bewundert und möchten es auch einmal wagen. Oder Ihre Kreativität reicht sogar für zwei Fenster. Jeden Abend soll ein neues Fenster aufgehen. Wer Lust hat kann am Eröffnungsabend im oder vor dem Haus Adventsgäste mit einer Kleinigkeit bewirten.



Und so können Sie vorgehen:

- Sie melden sich an (siehe unten) und erkundigen sich über freie Tage. Pro Döttingen führt auf ihrer Homepage, [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch), eine Liste welche täglich nachgeführt wird.
- Sie schmücken ein Fenster nach eigener Idee und im Rahmen Ihrer Möglichkeiten. Sie entscheiden selbst über das Motiv und welchen Aufwand Sie betreiben wollen. Keine Angst vor grossen Erwartungen! Hauptsache, es leuchtet durch die Adventszeit.
- Ab Anfang Dezember können Sie das Fenster mit einer Zahl ausstatten, damit es als künftiges Adventsfenster zu erkennen ist.
- Auf den Eröffnungstag schmücken Sie das Fenster und beleuchten es erstmals ab Einbruch der Dunkelheit – täglich bis Ende Jahr. Am einfachsten geht das mit einer Zeitschaltuhr.
- Steht auf der Liste bei Ihrem Namen die Bemerkung *Apéro*, haben Sie sich dazu entschlossen, zur Eröffnung Ihres Fensters im oder vor dem Haus Adventsgäste zu bewirten, von 19.00 bis 21.00 Uhr. Wünschen Sie eine andere Zeit, kann dies in der Liste vermerkt werden.
- Senden Sie ein (digitales) Foto von Ihrem Fenster und Sie finden die Bilder nachträglich auf unserer Homepage ([www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)).

Pro Döttingen würde sich freuen, wenn die althergebrachte Tradition auch im 2019 wieder als Teil des Kulturgesehens von Döttingen stattfinden würde.

Anmeldungen (bis 21. Oktober 2019) und Auskünfte:

Daniel Bugmann, Tel. 056 245 06 00 oder E-Mail [daniel.bugmann@prodoettingen.ch](mailto:daniel.bugmann@prodoettingen.ch)

---

## Pilzausstellung vom 12. / 13. Oktober 2019

Der Regionale Pilzverein Böttstein lädt am Samstag und Sonntag, 12. und 13. Oktober 2019 herzlich zur Pilzausstellung mit den in der Region einheimischen Pilzen im Militäressraum in der Mehrzweckhalle in Kleindöttingen ein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Öffnungszeiten

Samstag, 12. Oktober 2019, von 10.00 – 21.00 Uhr

Sonntag, 13. Oktober 2019, von 10.00 – 15.00 Uhr

# Döttinger Wetternachhersage von Reto Waldburger

## Bald wie an der Côte d’Azur: Das Untere Aaretal im Zeichen des Klimawandels!

Der Begriff mediterranes Klima, auch Mittelmeerklima oder früher Etesienklima genannt, steht für ein Klima, das sich durch trockene, heisse Sommer und milde, regenreiche Winter auszeichnet. Also klimatische Bedingungen wie wir sie vom Urlaub am Mittelmeer her kennen. Seit den 1980-iger Jahren wird das nördlich der Alpen angestammte warm-gemässigte Klima mehr und mehr von mediterranen Klimaeinflüssen durchsetzt. Nebst höheren Temperaturen zeigt sich diese Tatsache vor allem darin, dass bei uns die Sommer stets trockener werden, die Winter dagegen regenreicher. Noch in der Beobachtungsperiode 1931 bis 1970 fiel in einem durchschnittlichen Sommer (Juni bis August) im Unteren Aaretal annähernd die doppelte Niederschlagsmenge als in den drei Wintermonaten, d.h. im Sommer 335 mm, im Winter 190 mm (Werte aus Klimaatlas der Schweiz 2. Ausgabe 1984). In der aktuellen Beobachtungsperiode 1991 bis 2018 haben die Sommermonate ihren deutlichen Vorsprung beinahe eingebüsst, d.h. Mittelwert im Sommer = 271 mm, im Winter = 255 mm (Werte von Wetterstation Schluche, Döttingen). Interessanterweise hat sich die durchschnittliche Niederschlags-Jahressumme in den vergangenen 100 Jahren kaum verändert. Auch der diesjährige Sommer unterstrich die Klimaveränderung wiederum deutlich. Sowohl im Juni und im Juli herrschten wieder weit überdurchschnittliche Temperaturen und die Niederschläge waren eher bescheiden. Immerhin, das sei hier die gute Nachricht, mussten im Sommer 2019 in unserer Region für einmal keine neuen Wärmerekorde notiert werden.

Nachgang zur „Wetternachhersage“ im Mitteilungsblatt Nr. 4/2019:

Die im damaligen Bericht gemachte Aussage, dass sich die Glaziologen Ende Mai wegen der noch riesigen Schneemengen in den Alpen über das zu erwartende gute Jahr für die Schweizer Gletscher freuten, hat einige Zuschriften aus der Leserschaft generiert – dafür besten Dank. In der Tat, bereits während der Hitzewelle von Ende Juni, mit einer Nullgradgrenze auf rekordhohen 5100 m.ü.M., wich die Freude schnell den Sorgenfalten. Ab Mitte Juli waren fast alle Alpengletscher unterhalb 3000 m.ü.M. bereits „füdliblutt“ der sengenden Sonne ausgesetzt. Auf dem Säntis schmolzen gar 7 Meter Schnee innert 50 Tagen restlos weg, ein Vorgang der Anlass zum Nachdenken geben sollte!

<b>Juni 2019</b>		<b>2019</b>	<b>1991-2018</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluche Steiacher )1	82.5 mm 85.4 mm	85.5 mm	96.0 mm
Max. Tagesmenge:	15. Juni	19.4 mm		
Temperatur-Mittelwert:		20.0 °C	17.9 °C	16.6 °C
Höchster Messwert:	26. Juni	35.9 °C		
Tiefster Messwert:	07. Juni	8.5 °C		
Max. Windstärke:	03. Juni	68 km/h		

<b>Juli 2019</b>		<b>2019</b>	<b>1991-2018</b>	<b>1961-1990</b>
Niederschlagsmenge:	Schluche Steiacher )1	49.2 mm 47.6 mm	101.6 mm	89.0 mm
Max. Tagesmenge:	30. Juli	12.1 mm		
Temperatur-Mittelwert:		21.5 °C	19.7 °C	18.3 °C
Höchster Messwert:	25. Juli	36.7 °C		
Tiefster Messwert:	10. Juli	10.7 °C		
Max. Windstärke:	06. Juli	55 km/h		

)<sup>1</sup> Messwerte von der Wetterstation Kai Kobler (kaikowetter.ch)

Döttingen, 15.08.2019

[reto.waldburger@swissonline.ch](mailto:reto.waldburger@swissonline.ch)

## Bücherpräsentation Auswahl Herbst/Winter 2019

Claudia Steiner und Doris Michel stellen uns ihre persönlichen literarischen Perlen vom Herbst 2019 **am Mittwoch, 13. November 2019**, in der Regionalbibliothek Klingnau vor.

Unbekannte Schweizer Autoren, überraschende Erstlingswerke, berührende Familiengeschichten, filmreife Krimis und Geschichten aus fremden Kulturen.

Eintritt: Fr. 7.00 / Fr. 5.00 mit gültigem Bibliotheksausweis

Anmeldung: [bibliothek.klingnau@bluewin.ch](mailto:bibliothek.klingnau@bluewin.ch), oder Telefon 056 245 37 69

Das Team der Regionalbibliothek Klingnau freut sich auf Ihren Besuch.

Im Anschluss offerieren wir einen kleinen Apéro.

## Tonie Hörfiguren

Die Regionalbibliothek Klingnau ist um ein cooles Angebot reicher.

Zwanzig tonies für die toniebox warten auf dich in unserer Regionalbibliothek Klingnau! Mit jedem tonie kannst du eine neue **Hör-Spiel-Spass** Geschichte ins Kinderzimmer holen!

Einfach die Figur auf die toniebox stellen und schon geht es los mit dem **Hör-Spiel-Spass!** Damit alle vom neuen Angebot profitieren können, leihen wir vorläufig einen tonie pro Familie aus, denn du für vier Wochen mit nach Hause nehmen darfst. Zum Kennenlernen steht dir unsere toniebox in der Bibliothek zur Verfügung.

Weitere Informationen über tonies: [www.tonies.de](http://www.tonies.de)



## Elektro Schweizer

5330 Bad Zurzach

5312 Döttingen

[info@schweizer-partner.ch](mailto:info@schweizer-partner.ch)

056 265 00 00

056 268 64 40

[www.schweizer-partner.ch](http://www.schweizer-partner.ch)



## SUCHTBERATUNG ags, DÖTTINGEN

**Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76**  
[www.suchtberatung-ags.ch](http://www.suchtberatung-ags.ch) E-Mail: [doettingen@suchtberatung-ags.ch](mailto:doettingen@suchtberatung-ags.ch)

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

**Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen Tel.: 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52**  
**Bürozeiten:** Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- ◆ Familien- und Erziehungsfragen
- ◆ Eheberatungen
- ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien
- ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit
- ◆ Krankheit/Persönliche Probleme

## MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse 60, Döttingen, statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	9. September 2019	10.00 – 12.00 Uhr
Montag	23. September 2019	➔ mit Voranmeldung
Montag	14. Oktober 2019	10.00 – 12.00 Uhr
Montag	28. Oktober 2019	➔ mit Voranmeldung

**Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40**

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz § 18).

- ◆ **Postadresse:**  
Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
Postfach  
5001 Aarau
- ◆ **Telefon:** **0848 40 80 80**
- ◆ **E-Mail:** [beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)
- ◆ **Internet:** [www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)

**B BIRCHMEIER**



**BIRCHMEIER**  
**BEGEISTERT**

« Die Zusammenarbeit im Team begeistert mich. Auf das Team kann ich mich jederzeit verlassen! »

**DAVID ZAUGG, POLIER**

**BIRCHMEIER BAU AG**

Gewerbestrasse 21 · 5312 Döttingen · Telefon 056 269 21 21 · Fax 056 269 21 31  
info@birchmeier-bau.ch · www.birchmeier-gruppe.ch

# Neueröffnung Kindertagesstätte in Döttingen

Nach sorgfältiger Planung eröffnen wir am 1. Oktober 2019 unsere Türen der Kita Abrakadabra am Bahnhof in Döttingen.

Unser motiviertes Betreuungsteam bietet professionelle Kinderbetreuung für Kinder im Alter von drei Monaten bis Kindergarten.

Als gemeinnütziger Verein haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, eine wichtige soziale Funktion zu erfüllen und Qualitätsbewusstsein zu leben.



Döttingen besitzt nun mit der Kita Abrakadabra am Bahnhof eine professionell geführte Kinderbetreuungsstätte die ihr Credo „Das Wohl der Kinder ist Mittelpunkt unseres Denkens und Handelns“ tagtäglich unter Beweis stellt.

Wir würden uns sehr freuen, Sie bei uns willkommen zu heissen und Ihnen bei einem Rundgang, unsere schönen Räumlichkeiten zu zeigen. Melden Sie sich unverbindlich für eine Besichtigung (ab Mitte September) an und lernen Sie uns kennen.

Ein Anruf oder eine E-Mail genügt.  
Telefon: 056 250 00 25 oder [ambahnhof@AAAAA.ch](mailto:ambahnhof@AAAAA.ch)  
[www.aaaaa.ch](http://www.aaaaa.ch)



ZUM WEIN

ZUMUTE .



Döttingen

weinbaugenossenschaft döttingen  
chilbert 11 | 5312 döttingen | f + 41 56 245 76 68  
[info@doettingerweine.ch](mailto:info@doettingerweine.ch) | [www.doettingerweine.ch](http://www.doettingerweine.ch)

# KLEINKINDERVORMITTAGE IM CHNOPFÄÖCK DÖTTINGEN

CHUMM  
DOCH  
AU CHO  
SPILE!



Jeden zweiten Mittwoch von 9-11 Uhr spielen wir gemeinsam und plaudern bei einem feinen «Znüni» im Pfarrsaal unter der kath. Kirche.

Jahresprogramm und Infos unter [www.chnopfhoeck.blogspot.ch](http://www.chnopfhoeck.blogspot.ch)

**Treffpunkt für Mütter und Väter mit Kleinkindern.**



## AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

### Unentgeltliche Rechtsauskunft 2019 in Döttingen

10. Oktober

19. Dezember

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr, Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftsstelle zu sein. Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.

### Ärztliche Notrufnummer Aargau

**0900 401 501** (Fr. 3.23/Min.  
für Anrufe aus dem Festnetz)

[www.notfall-aargau.ch](http://www.notfall-aargau.ch)



**S P I T E X**

Hilfe und Pflege zu Hause

### Dienstleistungen:

- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken / Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankenmobilen
- Tagesstätte, auch halbtags

**Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!**

Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz, Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen  
Tel.: 056 245 79 29 / Fax: 056 245 80 49,

E-Mail: [info@spitex-unteres-aaretal.ch](mailto:info@spitex-unteres-aaretal.ch) / Website: [www.spitex-unteres-aaretal.ch](http://www.spitex-unteres-aaretal.ch)

**Bürozeiten: Mo-Fr: 8.00-12.00 Uhr, telef. Erreichbarkeit: 07.00-22.00 Uhr**

# Döttinger Herbstbörse für Kinderartikel



**Samstag, 19. Oktober 2019**

Im grossen Pfarrsaal unter der Kath. Kirche mit Kaffeestube, organisiert vom Mütterkreis Döttingen

Annahme: Freitag, 18. Oktober 2019, 19–20 Uhr

**Verkauf: Samstag, 19. Oktober 2019, 10–12 Uhr**

Rückgabe und Auszahlung: Samstag, 19. Oktober 2019, 13.30–14 Uhr

Die Börse bietet Familien die Gelegenheit günstig gut erhaltene Kinderartikel zu erwerben oder zu verkaufen. (Kontakt: Sandra Laube, Tel. 076 261 66 69)

Schachklub Döttingen - Klingnau und Umgebung

## Achtzehntes Kühlturmturnier

Sonntag, 15. September 2019  
im KKL Leibstadt, Informationszentrum

Eintägiges Schnellschachturnier  
7 Runden, BZ 20 Minuten

### Spielzeiten

Das Turnier beginnt 09:30 (Türöffnung 08:45)  
Preisverteilung ca. 16:45 und Ende der Veranstaltung 17:00

### Preise

CHF 200 / 100 / 50 / 50 / 50 für die Ränge 1 bis 5  
CHF 50 / 50 für die besten Junioren  
Eine Schachuhr für den besten Verein sowie Naturalpreise für alle Teilnehmer

### Turniereinsatz

CHF 30 (am Turniertag CHF 40) und für Junioren bis Jahrgang 2003 CHF 10

Weitere Informationen unter <https://www.stauseeschach.ch/kühlturmturnier>





*Ein langer Sommertag geht zu Ende -  
Ausblick vom Lustgarten*

## toni künzi

### Schreinerei Innenausbau Küchen

Hirschweg 3 5312 Döttingen 056 245 64 74  
www.schreinerei-kuenzi.ch Natel 079 412 95 85

- Möbel nach Mass
- Küchen
- Türen
- Haustüren
- Täferarbeiten



Ueli Bugmann  
Niederlassungsleiter



Urs Umbricht



Yvonne Schleuniger



Daniela Vögeli



Fabienne Fundneider



# Nah und sicher

Fragen Sie uns, wenn es um Sparen oder Vorsorgen, um Hypotheken oder Geldanlagen geht. Und mit unseren attraktiven Online-Plattformen können Sie Ihre Bankgeschäfte auch rund um die Uhr abwickeln.

Erfahren Sie alles auf der neuen Homepage: [www.akb.ch](http://www.akb.ch)

**Aargauische Kantonalbank**  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
Tel. 056 268 61 11

Am  
richtigen  
Ort.ch



**Aargauische  
Kantonalbank**

# Holzbestellung

## Brennholz (ab Waldstrasse)

Buche

## Preise:

= Fr. 80.00 / Ster

Laubmischholz

= Fr. 75.00 / Ster

Nadelholz (Fichte, Föhre)

= Fr. 70.00 / Ster

## Cheminéeholz, trocken

(ab Werkhof, nicht gesägt)

= Fr. 110.00 / Ster

Zusatzkosten für Sagen und Transport

(Sagen 2 Schnitt (33 cm) = Fr. 40.00 / Transport Fr. 20.00)

= Fr. 60.00 / Ster



----- hier abtrennen -----

## Normal gespalten

**Buche:**

Ster . . . .

**Laubmischholz:**

Ster . . . .

**Nadelholz:**

Ster . . . .

**Cheminéeholz:** (ab Werkhof, nicht gesägt)

Ster . . . .

**Sagen und Transport:**

Ja

Nein

Bemerkungen

.....

Name, Vorname:

.....

Adresse:

.....

Wohnort:

.....

Telefonnummer:

.....

.....  
( Unterschrift )

Cheminéeholz kann jederzeit bestellt werden.

Brennholzbestellung bitte **bis Anfang Dezember** an die Gemeindekanzlei Döttingen, Surb-  
talstrasse 5, 5312 Döttingen oder E-Mail [gemeindekanzlei@doettingen.ch](mailto:gemeindekanzlei@doettingen.ch) schicken.

